

Cambridge English

Pronunciation Games FOR SPAIN

A VOWELS	1 Variable Vowels	2 Loose Letters
	4 Clunky Clusters	3 Constant Consonants
C WORDS +	5 Salient Syllables	6 Phrase Patterns
	8 Fast & Fluent	7 Marking Meaning
		D IN CONTEXT

Mark Hancock

mark@hancockmcdonald.com



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge English

You **won't** get (**fit/feet**)
Just **sitting** on a (**sit/seat**)
If you **wanna** get (**fit/feet**)
Gotta **get** up on your (**fit/feet**)

Don't **fill** that (**sit/seat**)
Gotta **move** a little (**bit/beat**)
Kick your **feet** to the (**bit/beat**)
(Fill/Feel) the **heat**, that's **it!**



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge English

Alice



**An English student
of Spanish**

Alícia



**A Spanish student
of English**



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge English

1 Variable
Vowels

2



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge English

Barcelona

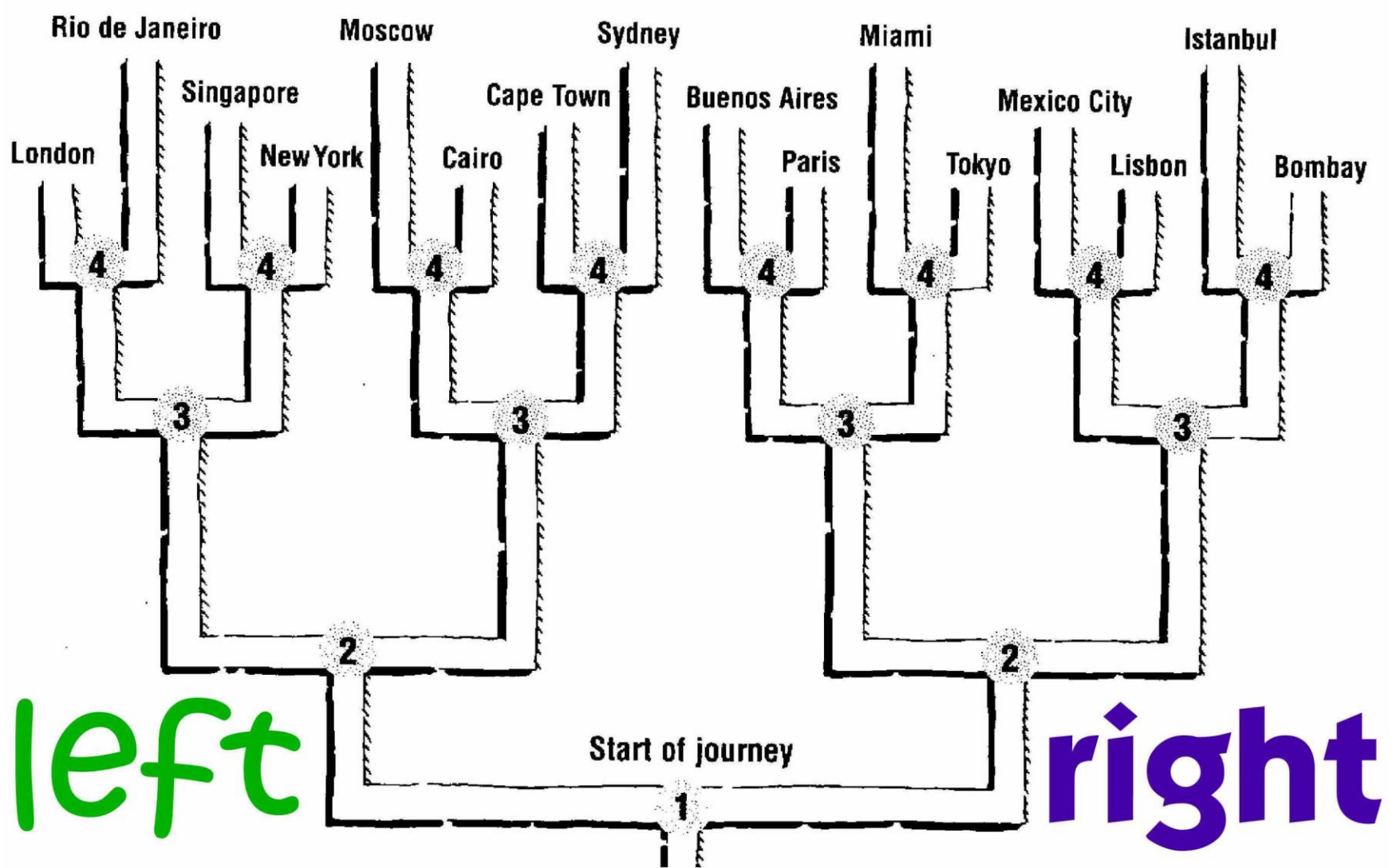


CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Spanish **vowels** have a length roughly midway between that of the short and the long vowels of English... The vowel in 'sit', for example, is usually pronounced too long, while the vowel in 'see' is too short.

Walker, R (2010) *Teaching the Pronunciation of English as a Lingua Franca*. Oxford: OUP page 133





bit-beat	not-naught	hot-heart	hit-heat
fill-feel	come-calm	full-fall	but-bought
knit-neat	cot-caught	sit-seat	full-fool

Cambridge English

2 Loose
Letters



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Spelling and pronunciation are very closely - and simply - related in Spanish, so beginning learners tend to pronounce English words letter by letter.... examples are:

break: *e* and *a* pronounced separately

friend: *i* and *e* pronounced separately

Swan, M & Smith, B (1987) *Learner English*.

Cambridge: CUP, Page 76



Cambridge English



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

TURN WORDS

beginnings

b
f
g
h
n
s
sh
sk
t
th
w



ch
d
f
m
n
se
st
t
th

endings

Cambridge English

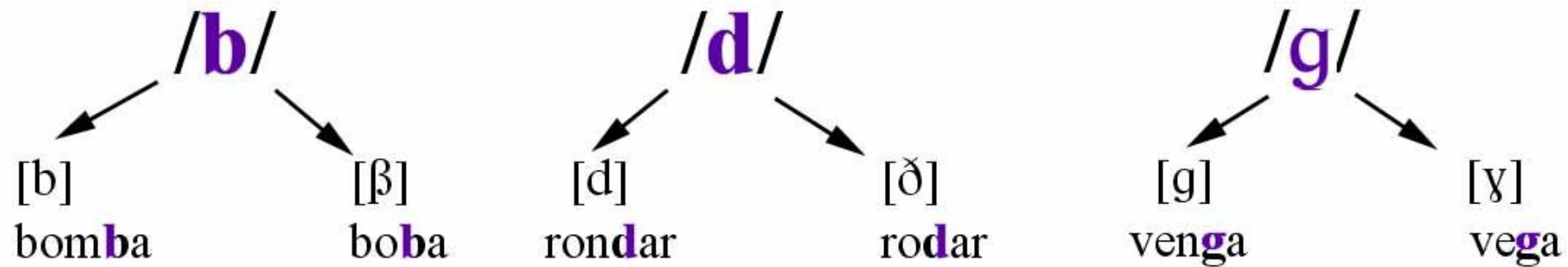
³Constant
Consonants



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge English

Phonemes and allophones



Quilis, A; Fernández, J (1968)

*Curso de fonética y fonología
españolas. Madrid: C.S.I.C*



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

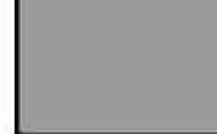
Cambridge English



*This is my very best
berry vest!*



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

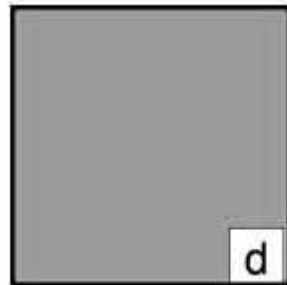


Bale

Road



Lane



Lane

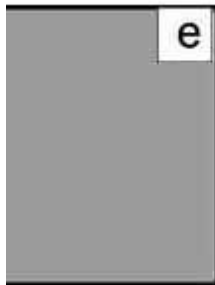


Lane

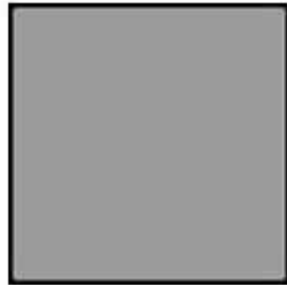


Fail

Road



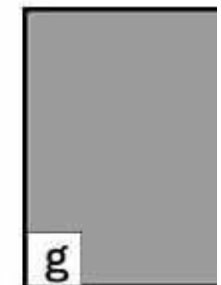
Dove



Duff



Dub



Vale

Road



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge English

4 Clunky Clusters



Cambridge English

TRANS|POR|CAR

TRAN|SPORT



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge English

A

Students
sleep

B

A student
asleep

C

A student
sleeps

D

Students
asleep



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

The Longest Sentence

start

didn't

at

stop



Stacey

but

Stuart

smile



stare

and



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

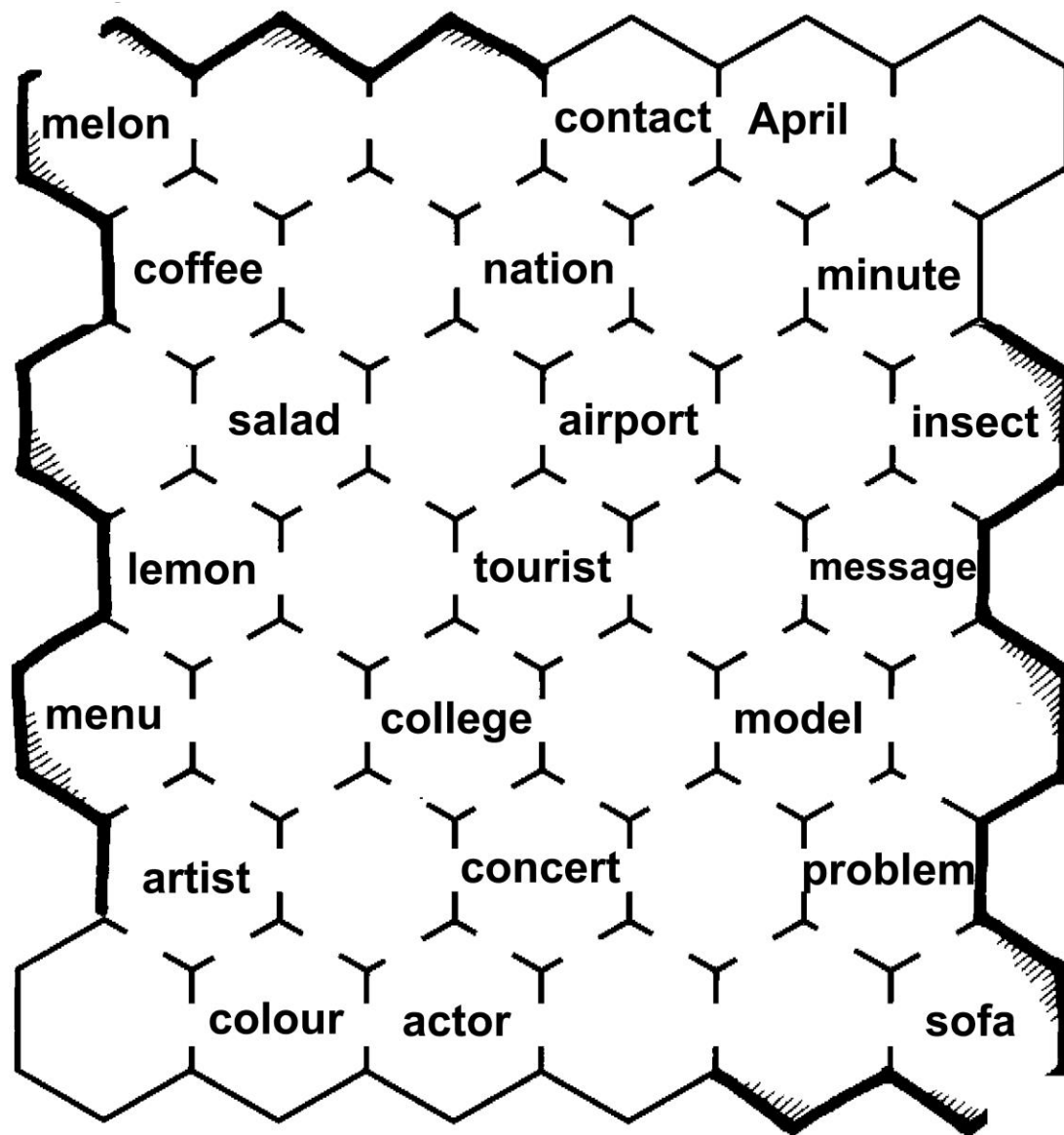
Cambridge English

5 Salient
Syllables



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS





Cambridge English

6 Phrase Patterns



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

In English... **stressed syllables** tend to be pronounced more slowly and distinctly (than in Spanish), while unstressed syllables are reduced... Since content words (nouns, verbs, adjectives and adverbs) are stressed in English, they are therefore relatively prominent... So the stress and rhythm of an English sentence give a lot of clues to structure and meaning. When Spanish speakers pronounce English sentences with even stress and rhythm, these clues are missing...

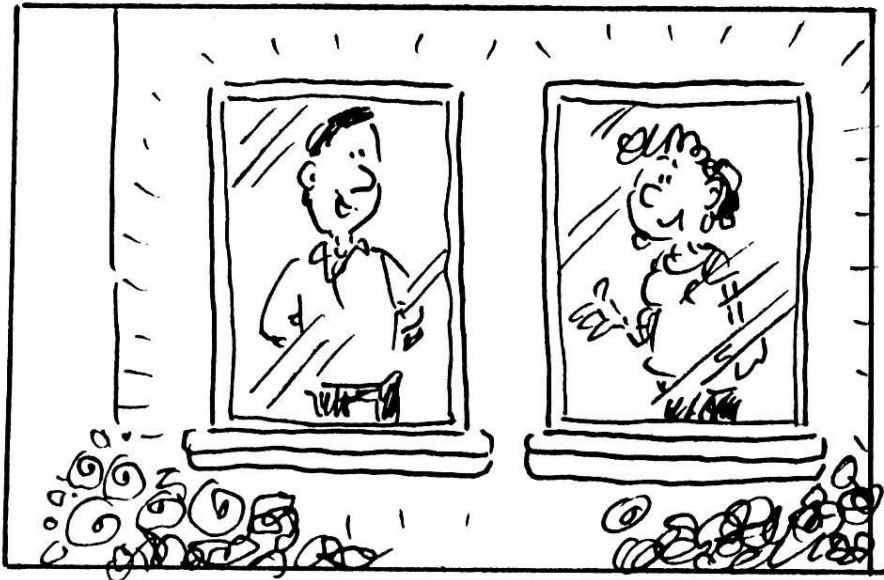
Swan, M & Smith, B (1987) *Learner English*.
Cambridge: CUP page 77

Cambridge English

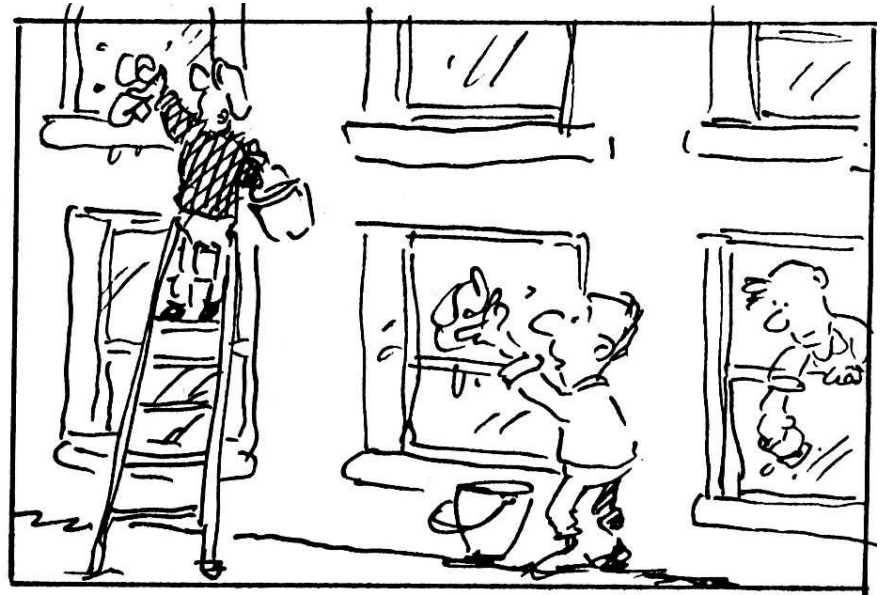
Content Word	Function Words
<u>nouns</u> <i>bus</i> <u>main verbs</u> <i>drive</i> <u>adjectives</u> <i>big</i> possessive pronouns demonstrative pronouns interrogatives not <u>neg contractions</u> <i>can't</i> adverbs adverbial particles	<u>articles</u> <i>a</i> <u>auxiliary verbs</u> <i>is</i> <u>personal pronouns</u> <i>he</i> possessive adjectives demonstrative adj. <u>prepositions</u> <i>on</i> <u>conjunctions</u> <i>and</i>



Cambridge English



We have two clean windows.



We have to clean windows.



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Weak forms: he, she, him, her

He **saw** her, he **liked** her **face**

He **asked** her her **name**, she **said** it was **Grace**

She **liked** him, his **name** was **Paul**

She **gave** him her **number**, he **gave** her a **call**

He **bought** her a **gift**, he **went** to her **flat**

She **gave** him a **drink**, she **showed** him her **cat**

He **liked** her, but **hated** her **cat**

He **never** **returned**, and **that** was **that**.



Cambridge English

⁷ Marking
Meaning



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Spanish uses changes in syntax to produce the effect created by shifting **nuclear stress** in English.

For example:

Where are you FLYing to? / ¿A dónde vuelas?

Where are YOU flying to? / ¿A dónde vuelas tú?

WHERE are you flying to? / ¿Que vuelas a dónde?

Walker, R (2010) *Teaching the Pronunciation of English as a Lingua Franca*. Oxford: OUP page 133



CANARY CONFUSION

A: Palma's the capital of Gran Canaria.

B: No, Palma's the capital of Mallorca.

Las Palmas is the capital of Gran Canaria!

A: I thought the capital of Gran Canaria was La Palma...

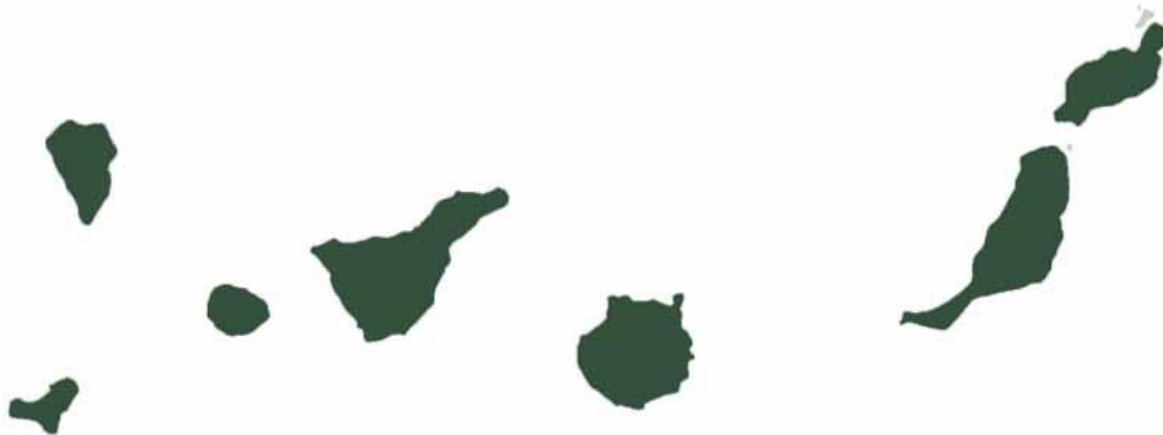
B: No, La Palma's a different Island.

The capital's Santa Cruz.

A: But isn't the capital of Tenerife Santa Cruz?

B: Yes, it is.

A: Oh man, now I'm totally confused!

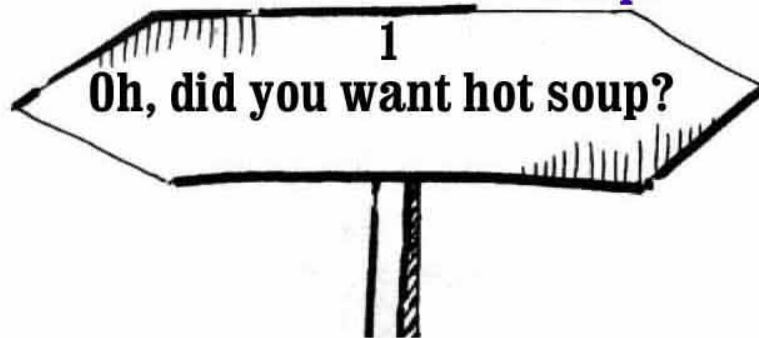


CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

STRESS LEFT OR RIGHT?

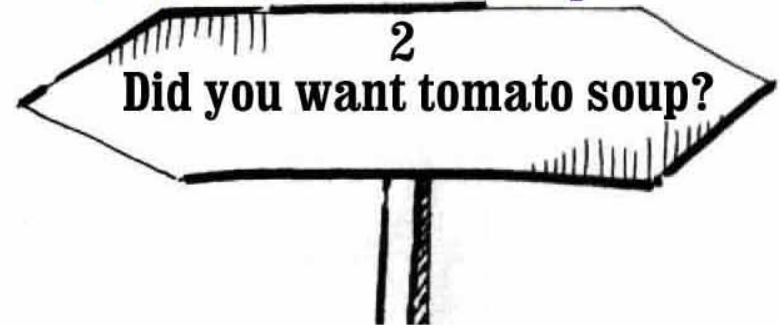
Waiter, this
soup is cold!

This is hot,
but it isn't
soup!



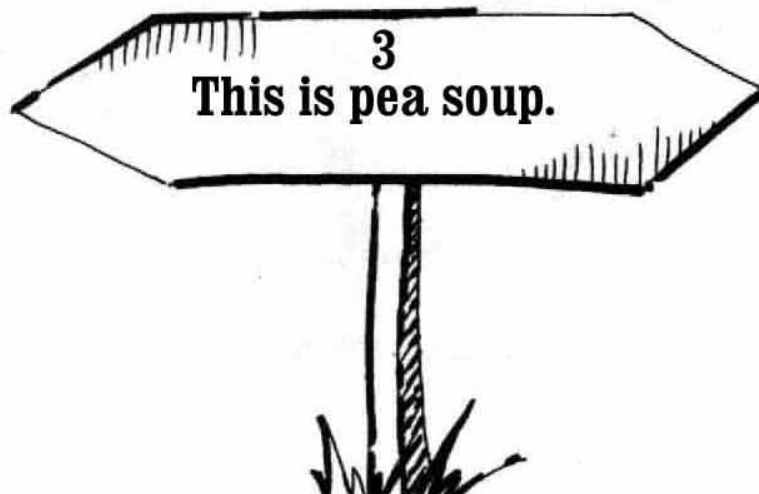
This soup
isn't
tomato!

This is tomato
salad, not
soup!



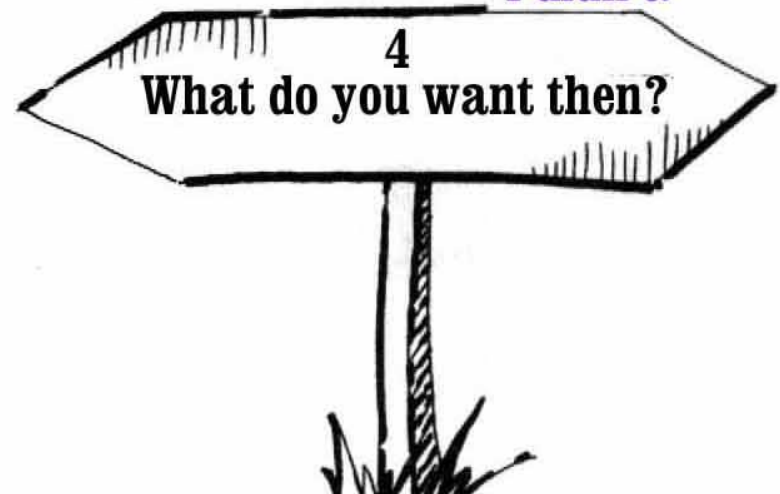
I wanted
pea soup!

What sort of
soup is this?



I don't want
soup!

My friend
wanted soup;
I didn't.



Cambridge English

8 Fast &
Fluent

7



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

FAVOURITE THINGS

●●● ●●● ●●● ●● 123 123 123 12

Picnics and **part**ies and **Sun**day **siest**as
Birthdays and **Christ**mas and **summer** **seme**sters
Hot dogs and **burg**ers with **ketch**up and **cheese**
These are a **few** of my **fav**ourite **things**

Walt Disney **mov**ies and **choco**late at **Easter**
Blue and green **jer**seys, **to**mato and **pizza**
Hamsters and **pon**ies, **can**aries that **sing**
These are a **few** of my **fav**ourite **things**

When I'm **tired** or, **when** I'm **bored**
When I'm **feeling** **sad**
I **sim**ply **remem**ber my **fav**ourite **things**
And **then** I don't **feel** so **bad**

Cambridge English

Picnics and parties and Sunday siestas

'pɪknɪk səm 'pɑːtɪ zən 'sʌndeɪ sɪ'estəz

linking

reduction

assimilation

elision



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

FAVOURITE THINGS

●●● ●●● ●●● ●● 123 123 123 12

Picnics and **part**ies and **Sun**day **siesta**s
Birthdays and **Christ**mas and **summer** **seme**sters
Hot dogs and **burg**ers with **ketch**up and **cheese**
These are a **few** of my **fav**ourite **things**

Walt Disney **mov**ies and **choco**late at **Easter**
Blue and green **jer**seys, **to**mato and **pizza**
Hamsters and **pon**ies, **can**aries that **sing**
These are a **few** of my **fav**ourite **things**

When I'm **tired** or, **when** I'm **bored**
When I'm **feeling** **sad**
I **sim**ply **remem**ber my **fav**ourite **things**
And **then** I don't **feel** so **bad**

Cambridge English

Pronunciation Games FOR SPAIN

A VOWELS	1 Variable Vowels	2 Loose Letters
	4 Clunky Clusters	3 Constant Consonants
C WORDS +	5 Salient Syllables	6 Phrase Patterns
	8 Fast & Fluent	7 Marking Meaning
		D IN CONTEXT

Mark Hancock

mark@hancockmcdonald.com



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS